

EYEXAM of California –Notice of Language Assistance

IMPORTANT: You can get an interpreter at no cost to talk to your doctor or health plan. To get an interpreter or to ask about written information in (your language), first call your health plan’s phone number at 1-888-439-3392. The plan also has a TDD line 1-949-364-1289 for the hearing impaired. Someone who speaks (your language) can help you. If you need more help, call the HMO Help Center at 1-888-466-2219.

IPORTANTE: Puede obtener la ayuda de un interprete sin costo alguno para hablar con su médico o con su plan de salud. Para obtener la ayuda de un interprete o preguntar sobre información escrita en español, primero llame al número de teléfono de su plan de salud al 1-888-439-3392. El Plan también tiene una línea TDD 1-949-364-1289 para personas con dificultades auditivas. Alguien que habla español puede ayudarlo. Si necesita ayuda adicional, llame al Centro de ayuda de HMO al 1-888-466-2219. (Spanish)

重要提示：您與您的醫生或保健計劃交談時，可獲得免費口譯服務。如欲請翻譯員提供口譯，或欲查詢中文書面資料，請先致電您的保健計劃，電話號碼：1-888-439-3392。該計劃為聽障人士提供 TDD 專線 1-949-364-1289。講粵語或者國語人士將為您提供協助。如需更多協助，請致電 HMO 協助中心 1-888-466-2219。(Traditional or Mandarin)

هام: يمكن الحصول علي خدمات مترجم مجاناً للتحدث مع طبيبك أو الخطة الصحية، للحصول علي مترجم أو طالب معلومات مكتوبة باللغة العربية أولاً اتصل برقم الهاتف الخاص بالخطة الصحية 1-888-439-3392. تشمل الخطة أيضاً على خط الاتصالات الهاتفية TDD 1-949-364-1289 لذوي الإعاقات السمعية، و سيساعدك شخص يتحدث باللغة العربية، و إذا كنت بحاجة إلي مزيد من المساعدة، فانصل بمركز مساعدة HMO علي الرقم 1-888-466-2219. (Arabic)

ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ. Դուք կարող եք խոսել Ձեր բժշկի կամ առողջական ծրագրի հետ՝ օգտվելով թարգմանչի ծառայություններից առանց որևէ վճարի: Թարգմանիչ ունենալու կամ հայերենով գրավոր տեղեկություն ավանդելու հարցնելու համար նախ զանգահարե՛ք առողջապահական ծրագրի հեռախոսահամարով՝ 1-888-439-3392: Պլանն ունի նաև խոսակցական սարք TDD 1-949-364-1289 թոքլստողության համար: Յանկալացած մեկը, ով խոսում է հայերեն, կարող է օգնել Ձեզ: Եթե Ձեզ լրացուցիչ օգնություն է անհրաժեշտ, ապա զանգահարե՛ք Առողջապահական Օժանդակության Կազմակերպության Օգնության Կենտրոն՝ 1-888-466-2219: (Armenian)

សំខាន់: លោកអ្នកអាចទទួលបានអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ ដើម្បីនិយាយជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិត ឬវេជ្ជការសុខភាពរបស់លោកអ្នកដោយឥតគិតថ្លៃ។ ដើម្បីទទួលបានអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ ឬសួរព័ត៌មានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាភាសាខ្មែរ សូមលោកអ្នកទូរស័ព្ទទៅកាន់វេជ្ជការសុខភាពរបស់លោកអ្នក តាមរយៈលេខ 1-888-439-3392 ជាមុនសិន។ ក៏មានបណ្តាញ TDD 1-949-364-1289 សម្រាប់អ្នកខ្សោយការស្តាប់ដែរ។ អ្នកនិយាយភាសាខ្មែរអាចជួយលោកអ្នកបាន។ ប្រសិនបើលោកអ្នកត្រូវការជំនួយបន្ថែមសូមលោកអ្នកទូរស័ព្ទ មកកាន់មជ្ឈមណ្ឌលជំនួយរបស់អង្គការថែក្សាសុខភាព (HMO) តាមរយៈលេខ 1-888-466-2219។ គម្រោងនេះ: (Khmer)

مهم: شما می توانید برای گفتگو با پزشک تان یا طرح بهداشتی بطور رایگان یک مترجم را بدست بیاورید. بمنظور کسب یک مترجم یا تقاضا درباره اطلاعات کتبی بزبان فارسی، اول به این شماره تلفن 1-888-439-3392، این برنامه همچنین یک خط تلفنی TDD به شماره 1-949-364-1289 مخصوص افراد دارای نقص شنوایی دارد، به طرح بهداشتی ای زنگ بزنید. کسی که بفارسی حرف می زند می تواند بشما کمک بکند اگر شما احتیاج به کمک بیشتری دارید، به این شماره مرکز کمک HMO 1-888-466-2219 تماس بگیرید. (Farsi)

TSEEM CEEB: Muaj tus neeg txhais lus pub dawb rau koj kom koj tham tau nrog koj tus kws kho mob los yog nrog lub chaw pab them nqi kho mob rau koj. Yog xav tau ib tug neeg txhais lus los yog xav nug txog tej ntawv sau ua lus Hmoob, xub hu rau koj lub chaw pab them nqi kho mob tus xov tooj ntawm 1-888-439-3392. Hom Kev Pab Kho Mob muaj tus xov tooj ntaus ntawv TDD 1-949-364-1289 rau cov neeg tsis hnov lus zoo. Yuav muaj ib tug neeg hais lus Hmoob pab tau koj. Yog koj xav tau kev pab ntxiv, hu rau HMO Qhov Chaw Txais Tos Pab Neeg ntawm 1-888-466-2219. (Hmong)

중요: 의사나 건강 플랜에 이야기할 때 무료로 통역사를 이용할 수 있습니다. 통역사를 이용하거나 한국어로 된 서면 정보에 관해 문의하려면 먼저 건강 플랜 1-888-439-3392 로 전화하십시오. 또한 본 보험은 청각 장애자를 위한 TDD 회선(1-949-364-1289)을 제공합니다. 한국어 구사자가 도와 드릴 수 있습니다. 더 도움이 필요하면 HMO 헬프 센터 1-888-466-2219 로 전화하십시오. (Korean)

ສິ່ງສໍາຄັນ: ທ່ານສາມາດຫາໃຫ້ແປພາສາໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າໃນການລົມກັບທ່ານໝໍ ຫຼື ແຜນສຸຂະພາບ. ເພື່ອຫາຜູ້ແປພາສາ ຫຼື ສອບຖາມກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນເປັນລາຍລັກອັກສອນພາສາລາວ, ກ່ອນອື່ນໝົດໂທຫາເບີໂທຂອງແຜນສຸຂະພາບຂອງທ່ານທີ່ໝາຍເລກ 1-888-439-3392. ແຜນການກໍຈະມີສາຍ TDD 1-949-364-1289 ສໍາລັບຜູ້ທີ່ມີບັນຫາໃນການຟັງ, ຜູ້ທີ່ສາມາດເວົ້າພາສາລາວຈະຊ່ວຍເຈົ້າໄດ້. ຖ້າຫາກເຈົ້າຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເພີ່ມເຕີມໃຫ້ໂທຫາສູນຊ່ວຍເຫລືອ HMO ທີ່ໝາຍເລກ 1-888-466-2219. (Lao)

ВАЖНО: Вы можете бесплатно воспользоваться услугами переводчика во время обращения к врачу или в страховой план. Чтобы запросить переводчика или спросить о наличии печатных материалов на русском языке, позвоните в свой страховой план по телефону 1-888-439-3392. План также включает в себя линию телекоммуникации 1-949-364-1289 для имеющих проблемы со слухом. Вам окажет помощь русскоговорящий сотрудник. Если вам нужна помощь в других вопросах, позвоните в справочный центр Организации медицинского обеспечения по телефону TDD 1-888-466-2219. (Russian)

MAHALAGA: Maaari kang kumuha ng isang tagapagsalin nang walang bayad upang makipag-usap sa iyong doktor o sa planong pangkalusugan. Upang makakuha ng isang tagapagsalin o magtanong tungkol sa nakasulat na impormasyon sa Tagalog, mangyaring tawagan muna ang numero ng telepono ng iyong planong pangkalusugan sa 1-888-439-3392. Ang Plano ay mayroon ding linya ng TDD 1-949-364-1289 para sa may kapansanan sa pagdinig. Ang isang tao na nakapagsasalita ng Tagalog ay maaaring tumnulong sa iyo. Kung kailangan mo ng dagdag na tulong, tawagan ang Sentro ng Tumutulong ng HMO sa 888-466-2219. (Tagalog)

CHÚ Ý QUAN TRỌNG: Quý vị có thể nhận được dịch vụ thông dịch miễn phí khi khám tại bác sĩ hoặc khi liên hệ với chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị. Để nhận được dịch vụ thông dịch hoặc yêu cầu văn bản thông tin bằng tiếng Việt, trước tiên hãy gọi số điện thoại chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị theo số 1-888-439-3392. Kế hoạch này cũng dành một đường dây hỗ trợ máy điện thoại đánh chữ, TDD số 1-949-364-1289, dành riêng cho người khiếm. Sẽ có người nói được tiếng Việt để giúp đỡ quý vị. Nếu quý vị cần được giúp đỡ thêm, hãy gọi Trung tâm Hỗ trợ theo số 1-888-466-2219. (Vietnamese)